



PET HAIR CLIPPERS ZTSD 36 C2

(GB)

PET HAIR CLIPPERS

Operation and safety notes

(SI)

APARAT ZA STRIŽENJE ŽIVALSKÉ DLAKE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE ZVIERAT

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

ÁLLATSZŐR NYÍRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

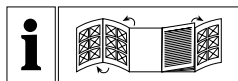
ZASTŘIHOVAČ ZVÍŘECÍ SRSTI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

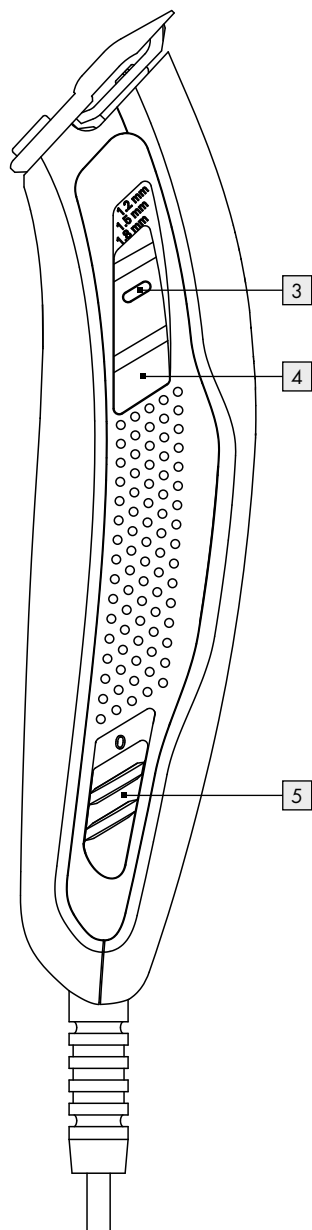
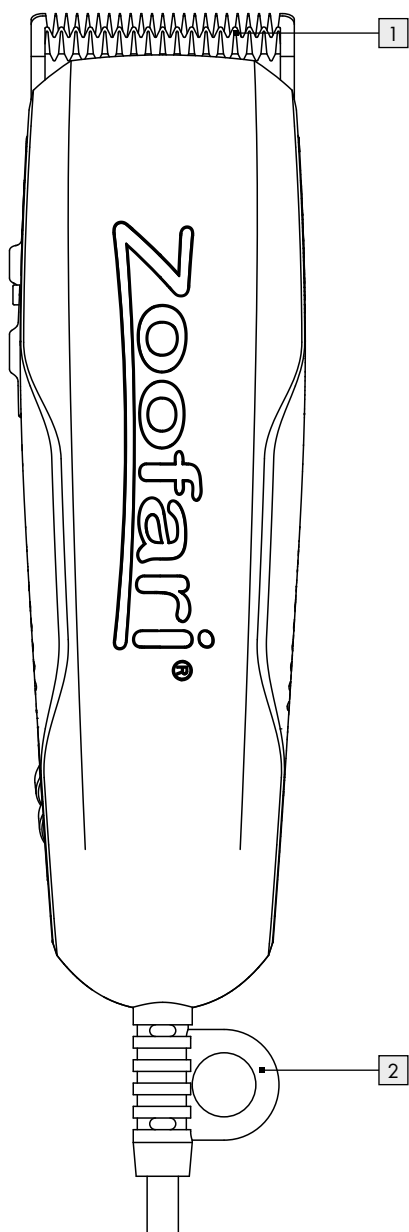
TIERHAARSCHNEIDER

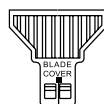
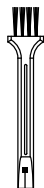
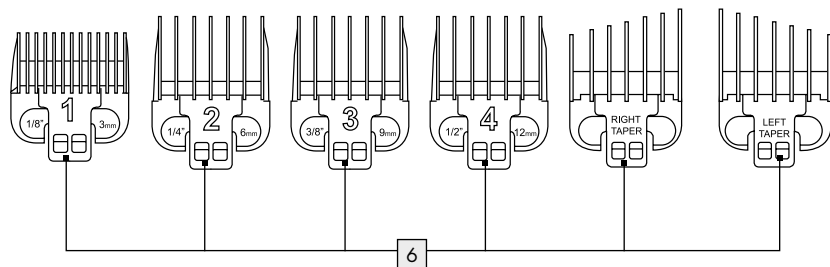
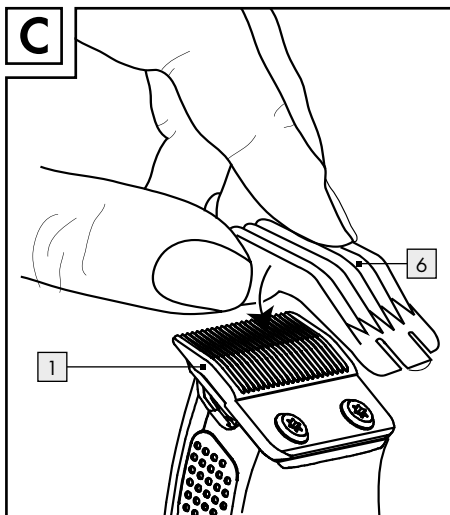
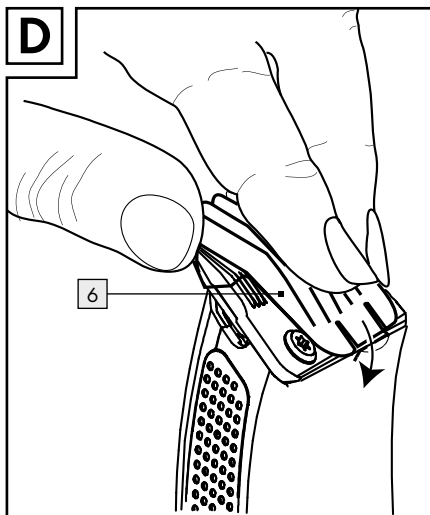
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	32
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	41
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	50

A



B**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Safety notices	Page 7
Before use	Page 10
Oiling the blades	Page 10
Operation	Page 10
Changing the attachments	Page 10
Setting the trim length	Page 10
Trimming fur	Page 11
Cleaning and care	Page 11
Troubleshooting	Page 12
Disposal	Page 12
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure	Page 13
Service	Page 13

List of pictograms used

	Observe the warnings and safety notices!		Use indoors
	Product meets the applicable European product-specific directives.		Safety class II
	Alternating current / voltage		Watts
	Hertz (mains frequency)		

Pet hair clippers

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed to cut and trim of animal hair in domestic households. The product is only intended for use indoors in private households and is not intended for commercial use or for any other use.

● Parts description

- 1 Cutting head
- 2 Suspension loop
- 3 Safety lock
- 4 Adjustment switch (trim length)
- 5 ON/OFF switch

- 6 Trimming guide:
 - 1/8" (3 mm cutting length)
 - 1/4" (6 mm cutting length)
 - 3/8" (9 mm cutting length)
 - 1/2" (12 mm cutting length)Trimming guide for side step cut (right)
Trimming guide for side step cut (left)
- 7 Blade cover
- 8 Cleaning brush
- 9 Blade oil

● Technical data

Input voltage: 100–240V~, 50/60Hz
Rated power: 10W
Protection class: II/

● Scope of delivery

- 1 Pet hair clippers
- 1 Blade cover
- 6 Trimming guides
- 1 Blade oil
- 1 Cleaning brush
- 1 Instruction manual



Safety notices

**KEEP ALL SAFETY NOTICES
AND INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE!**

-  **⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE
AND RISK OF ACCIDENTS
FOR INFANTS AND CHILD-
REN!** Never leave children un-
supervised with the packaging
materials. The packaging mate-
rial poses a suffocation hazard.
Children frequently underestimate
the dangers. Always keep child-
ren away from the packaging
material.
- **CAUTION!** This product is not
a toy for children! Children are
not aware of the dangers asso-
ciated with handling electrical
products.
- This product can be used by
children aged from 8 years and
above and persons with reduced
physical, sensory or mental ca-
pabilities or lack of experience
and knowledge if they have been
given supervision or instruction
concerning use of the product
in a safe way and understand
the hazards involved. Children

shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance
shall not be made by children
without supervision.

- The product can be used by
children aged from 3 years
under supervision.
- Use only the original accessory
parts for this product.
- Check the cutting head 1 for
proper function before using
the product.
- Never use the product with a
damaged or broken trimming
guide.
- The absence of teeth on the
trimming guide can lead to
injury.
- Switch the product off before
you put it down.
- The product is intended exclusi-
vely for the cutting and trimming
of animal hair.



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Connect the product only to
correctly installed and earthed
mains sockets that are easily ac-
cessible. Ensure that the rating
of the local power supply tallies
completely with the details

given on the rating plate of the product.

- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- If the plug and / or supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ WARNING! Keep the product dry. The product is suitable for use only in dry areas.

⚠ WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the product is switched off.

- Never immerse the product in water or other liquids when it is connected!

⚠ WARNING! Should the product be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the product.

- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.

⚠ WARNING! Never touch the plug with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.

⚠ WARNING! Never submerge the product or the supply cord in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

- Do not use the product while the animal is being bathed or when the fur is wet.

⚠ WARNING!

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- Remove the plug from the socket
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

When doing so, remove the plug directly from the socket and do not pull it out using the supply cord.



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the supply cord, plug, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Connect plug to an outlet which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in

accordance with the information stated on the type plate.

- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the supply cord so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products when it is not in use.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the supply cord does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the supply cord's insulation.
- Use the original accessories only.

- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating do not cover the plug and the product during use.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

● **Before use**

- Remove all parts from the package.

● **Oiling the blades**

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality.

- Apply one or two drops of blade oil [9] between the blades and distribute them evenly (see Fig. I).
- Wipe away any excess oil using a cloth.
- You can also use any acid-free oil such as sewing machine oil.

● **Operation**

● **Changing the attachments (Fig. C–E)**

- Remove the blade guard [7] from the cutting head [1].
- Place the required trimming guide [6] with the prongs facing upwards on the cutting head [1] and thereby press the flap of the trimming guide [6] down firmly onto the lower metal edge of the cutting head [1] (see Fig. C and D).
- Ensure that the trimming guide [6] has properly engaged with “click” sound before starting to cut / trim the fur (see Fig. E).

CAUTION!

- It is normal that the product will become hot during use.
- Occasionally turn off the product while using and check to see if product has possibly gotten too hot for your pet. If so, let the product cool off; otherwise the hot shaving head may hurt your pet.
- As a rough guide, you should start dipping behind the shoulders and slowly work your way backwards and downwards. Work very carefully when clipping / trimming your pet’s sensitive body parts such as face, stomach, legs or hindquarters.

● **Setting the trim length**

- To set different trim lengths, hold the main body of the product slide the adjustment switch [4] into the desired position (0.9–1.8 mm). The set trim length will be displayed on adjustment switch [4].
 1. Select a shorter trim length: Press and hold the safety lock [3] and slide the adjustment switch [4] upwards. The shortest trim length is 0.9 mm (see Fig. A).
 2. Select a longer trim length: Press and hold the safety lock [3] and slide the adjustment switch [4] downwards. The longest trim length is 1.8 mm (see Fig. A).

It is suggested to start with fine adjustment switch [4] at 1.2 mm to experience the optimal handling.

● Trimming fur

Note: The fur being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Carefully comb the fur to disentangle any potential knots.
- Begin by using the longer trimming guides [6] and trim the fur gradually to the desired length. It is advisable to first trim a small area so as to test the individual trimming guides [6].

Example:

Use the trimming guide 3.0 mm [6] with the following settings of adjustment switch [4] (trim length 3.9–4.8 mm):

On adjustment switch [4]:

The shorter trim length (0.9 mm):

short hair (3.9 mm)

- Avoid making sudden movements when trimming.
- Switch the product on by sliding the ON/OFF switch [5] to the "I" position.
- Slowly run the product through the fur against the direction of hair growth. Hold the product so that the trimming guide [6] is as flat as possible against the animal.
- You can graduate the desired trim length of the trimming guides [6] more accurately by sliding the adjustment switch [4]. These gradations differ by 0.3 mm.
- Through removal of the trimming guide [6], i.e. using only the cutting head [1] itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the product off by sliding the ON/OFF switch [5] to the position "O".

Middle trim length (1.2 mm / 1.5 mm):

mid-length hair (4.2 mm / 4.5 mm)

The longer trim length (1.8 mm):

long hair (4.8 mm)

(See the table below for all the length adjustments.)

Trimming guide [6] (mm)	Trim length with accurate trim adjustment by adjustment switch [4] (mm)			
	0.9	1.2	1.5	1.8
3.0	3.9	4.2	4.5	4.8
6.0	6.9	7.2	7.5	7.8
9.0	9.9	10.2	10.5	10.8
12.0	12.9	13.2	13.5	13.8

● Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- NEVER submerge the product in water or other liquids.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

- Clean the housing using a damp cloth and a mild detergent.
- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch [5] to the "O" position.
- Remove the plug from the mains socket.
- Remove the trimmer guide [6] or the cutting head [1] from the product (see Fig. E and F).
Note: Put the blade cover [7] on cutting head [1] before removing it from the product.

Note: Never untighten the screws on cutting head **1**.

- Wash the trimmer guide **6** or the cutting head **1** with running water if necessary.
- Dry the trimmer guide **6** and cutting head **1**.
- Remove any remaining bits of hair from the cutting head **1** and product by using the cleaning brush **8** provided (see Fig. G and H).
- Apply one or two drops of blade oil **9** between the blades and the moving parts (see Fig. I).
- Adjust the adjustment switch **4** to 1.8 mm after you have finished cleaning the product. To reinstall the cutting head **1** to the product, insert the bottom of cutting head **1** to the product, and push down the cutting head **1** with click sound (see Fig. J).

Note: Clean the cutting head **1**, trimmer guide **6** after every use.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting head 1 and the product and oil it if necessary.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 15
Bevezető	Oldal 15
Rendeltetésszerű használat	Oldal 15
Alkatrészleírás	Oldal 15
Műszaki adatok	Oldal 15
A csomag tartalma.....	Oldal 15
Biztonsági tudnivalók	Oldal 16
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 19
A pengék olajozása	Oldal 19
Használat	Oldal 19
A fejek cseréje	Oldal 19
Vágóhossz beállítása.....	Oldal 20
Szórvágás.....	Oldal 20
Tisztítás és karbantartás	Oldal 21
Hibák elhárítása	Oldal 21
Mentesítés	Oldal 21
Garancia	Oldal 22
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 22
Szerviz	Oldal 22

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Zárt helyiségekben történő használat
	A termék megfelel a specifikusan ilyen termékekre vonatkozó európai irányelveknek		Védelmi osztály II
	Váltóáram / -feszültség		Watts
	Hertz (frekvencia)		

Állatszűrő nyíró

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék állati szőr vágására való magánháztartásokban történő használatra. A terméket csak magánháztartásokban történő beltéri és nem közületi felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● Alkatrészleírás

- 1 Vágófej
- 2 Akasztólyuk
- 3 Biztonsági zár
- 4 Beállító kapcsoló (vágóhossz)
- 5 BE / KI kapcsoló

- 6 Vágási vezetés:
 $\frac{1}{8}$ " (3 mm vágóhossz)
 $\frac{1}{4}$ " (6 mm vágóhossz)
 $\frac{3}{8}$ " (9 mm vágóhossz)
 $\frac{1}{2}$ " (12 mm vágóhossz)
Vágási vezetés oldalsó vágásokhoz (jobb)
Vágási vezetés oldalsó vágásokhoz (bal)
- 7 Pengevédő kupak
- 8 Tisztító ecset
- 9 Penge olaj

● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 100–240 V~, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény: 10 W
Érintésvédelmi osztály: II / 

● A csomag tartalma

- 1 Állati szőrvágó
- 1 Pengevédő kupak
- 6 Vágási vezető
- 1 Penge olaj
- 1 Tisztító ecset
- 1 Használati és biztonsági utasítás



Biztonsági tudnivalók

**ŐRIZZEN MEG MINDEN
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS
UTASÍTÁST A JÖVŐBENI
FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



FIGYELMEZTETÉS!

**ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY
KISGYERMEKEK ÉS GYER-
MEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne
hagyja a gyerekeket felügyelet
nélkül a csomagolóanyaggal.
Fulladás veszélye áll fenn. A
gyerekek gyakran alábecsülik a
veszélyeket. Tartsa távol a cso-
magolóanyagot a gyerekektől.

- **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem
gyerekjáték! A gyerekek nem
képesek azokat a veszélyeket
felismerni, amelyek az elektromos
készülék kezelése során fellép-
hetnek.
- A terméket 8 éves kor feletti
gyermekek, valamint korlátozott
fizikai, érzékszervi vagy szellemi
képességgel élő vagy nem meg-
felelő tapasztalattal és tudással
rendelkező személyek csak fel-
ügyelet mellett, illetve a termék
biztonságos használatára

vonatkozó felvilágosítás és a le-
hetséges veszélyek megértése
után használhatják. A gyerme-
kek nem játszhatnak a termék-
kel. A tisztítást és az ápolást
gyermekek felügyelet nélkül
nem végezhetik.

- Ezt a terméket 3 évesnél idő-
sebb gyermekek felügyelet
mellett használhatják.
- Csak eredeti tartozékokat
használjon a termékhez.
- Ellenőrizze a vágófejet 1 a
termék megfelelő működését
annak használata előtt.
- Soha ne használja a terméket
sérült vagy törött vágási veze-
tővel.
- A fogak hiánya a vágási veze-
téken sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja ki a terméket mielőtt
lerakja.
- A termék kizárólag állati szőr
vágására vagy trimmelésére
való magánháztartásokban
történő használatra készült.



Kerülje az áramütés által életveszélyt

- A terméket csak egy megfele-
lően telepített, földelt és elektro-
mosan biztosított konnektorhoz
csatlakoztassa, ez legyen

könnyen hozzáférhető. Ügyeljen arra, hogy a helyi tápegység teljes mértékben megfeleljen a termék adattábláján szereplőknek.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Védje a tápkábelt a hőforrásoktól és ügyeljen arra, hogy ne sérüljön.
- Ha a konnektor vagy tápkábel megsérült, akkor a veszélyeztetések elkerülésére érdekében, azt kizárólag a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek szabad kicserélnie.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket. Ez a termék kizárólag száraz helyiségekben történő használatra készült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más folyadékokkal töltött edények közelében. A nedvesség közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a terméket kikapcsolták.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba ha az áramkörre van csatlakoztatva!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a termék vízbe esik, **MINDENKÉPPEN** először húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, mielőtt a termékért nyúl.

- Használat után azonnal, valamint minden tisztítás előtt **MINDIG** húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból. Mindig közvetlenül a dugónál ragadja meg, ne a tápkábelnél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne fogja meg a csatlakozódugót vizes kézzel, főleg akkor ne, ha a konnektorba akarja bedugni, vagy ki akarja húzni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha nem merítse vízbe, vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt a terméket, valamint a tápkábelt.

- Ne alkalmazza a terméket ha az állat fürdik vagy a szőre nedves.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki a szakember tanácsát.
- Húzza ki a dugót a konnektorból
 - ha hiba lép fel,
 - mielőtt tisztítja a terméket,

- ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
 - vihar esetén és
 - minden használat után.
- Húzza ki a dugót a konnektorból és ne a tápkábelnél rántsa meg.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne üzemeltessen sérült készüléket.
- Ha folyadék kerül a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel a tápkábelben, a dugón, a burkolaton, vagy valamely más részen, akkor nem szabad tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedéssel végeztessen. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Különböző mindegyikük garanciaigény érvényét veszti.

- Ne használja a terméket hibás feltétellel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatóak, ha eredeti alkatrészt használnak.
- Csak könnyen elérhető konnektorba dugja a dugót.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül és mindig tartsa be az útmutatóban található adatokat.
- A feltételek hegye erős.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a feltételt, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne lépessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt sebben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az

elektromos termékektől, akkor is ha nincs használatban.

- Óvja a terméket nedvességtől, vízcspepektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne csipődjön be szekrényajtóba, vagy ne kerüljön forró felületekre. Ellenkező esetben károsodhat a hálózati vezeték szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne állítsa a terméket forró felületekre, forró felületek, vagy nyílt láng közelébe.
- Ne fedje le a terméket és dugóját, hogy elkerülje a felmelegedést a használat és a töltés közben.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A pengeolajat tartsa távol a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Ha nem használja, tárolja azt egy biztos helyen.
- A termék 50 Hz-ről 60 Hz-re vagy visszafelé történő átállításához a felhasználónak semmit sem kell tennie. A termék automatikusan beáll 50 Hz vagy 60 Hz értékre.

● Az üzembe helyezés előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

● A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyaságot.

- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat [9] a pengék közé és oszlassa el azt egyenletesen (lásd I ábra).
- Egy kendővel törölje le a felesleges olajat.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat is (pl. varrógépolajat).

● Használat

● A fejek cseréje (C–E ábra)

- Vegye le a pengevédő kupakot [7] a vágófejről [1].
- Helyezze a kívánt vágási vezetést [6] a vágófejre [1] úgy, hogy a fogak felfelé nézzenek, és nyomja erősen a vágás fülét [6] a vágófej [1] alsó fém szélére (lásd C. és D. ábra).
- Mielőtt elkezdené vágni/trimmelni a szőrt, ellenőrizze, hogy a vágási vezeték [6] helyesen a helyére kattan-e (lásd: E ábra).

VIGYÁZAT!

- Az normális, hogy a termék használat közben felforrósodik.
- Használat közben alkalomadtán kapcsolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy esetlegesen túl forró-e a termék a háziállat számára. Ilyen esetben hagyja lehűlni a terméket; más különben a forró vágófej megsebezheti a háziállatot.
- Nagyjából a vállak mögött kezdje a nyírást, és lassan dolgozzon tovább hátrafelé és lefelé. Óvatosan dolgozzon, ha az állat érzékeny testrészeit mint a pofáját, a hasát, a lábait vagy a farát nyírja / vágja.

● Vágóhossz beállítása

- Különböző vágási hosszúságok beállításához tartsa szorosan a termék fő részét, és csúsz-
tassa a beállító kapcsolót [4] a kívánt hely-
zetbe (0,9–1,8 mm). A beállított vágási hossz
megjelenik a beállító kapcsolón [4].

1. Rövidebb vágási hossz kiválasztása: Tartsa
nyomva a biztonsági zárat [3] és tolja felfelé
a nyírási fokozat szabályozót [4]. A legrö-
videbb vágási hossz 0,9 mm (lásd A ábra).

2. Hosszabb vágási hossz kiválasztása:
Tartsa lenyomva a biztonsági zárt [3]
és csúsztassa le a beállító kapcsolót [4].
A leghosszabb vágóhossz 1,8 mm (lásd
A ábra).

Az optimális kezelés érdekében ajánlatos a
beállító kapcsolót [4] kezdetkor 1,2 mm-re
állítani.

● Szőrvágás

Tudnivaló: A szőr legyen tiszta, fésült és száraz.

- Óvatosan fésülje ki a szőrt, hogy adott eset-
ben kilazítsa a csomókat.

Példa:

**Használja a 3,0 mm-es vágási vezetőt [6]
a beállító kapcsoló [4] alábbi beállításai-
val (vágóhossz 3,9–4,8 mm):**

A beállító kapcsolón [4]:

A legrövidebb vágóhossz (0,9 mm):

rövid szőr (3,9 mm)

- Kezdje a hosszabb vágási vezetékkel [6], és
fokozatosan vágja a szőrt a kívánt hosszú-
ságra.
Javasoljuk, hogy először vágjon le egy kisebb
területet, hogy letesztelje az egyes vágási ve-
zetékeket [6].
- Kerülje a vágás közben a visszafelé irányuló
mozdulatokat.
- Kapcsolja be a készüléket a BE-/KI-kapcsoló
[5] „I” helyzetbe történő állításával.
- Vezesse lassan a terméket a bundán a szőr-
növekedés iránya felé. Tartsa a terméket úgy,
hogy a vágási vezeték [6] a lehető leglapo-
sabbban illeszkedjen az állat bundáján.
- A vágási vezető [6] kívánt vágási hosszát a
beállító kapcsoló [4] mozgatásával ponto-
sabbban beállíthatja. Ezek a fokozatok 0,3
mm-ként változnak.
- A vágási vezeték [6] eltávolításával vagyis
csak a vágófej [1] használatával éles kontú-
rokat vághat.
- Kapcsolja ki a készüléket használat után a
BE-/KI-kapcsoló [5] „0” helyzetbe történő ál-
lításával.

Közepes vágóhossz (1,2 mm / 1,5 mm):

középhosszú szőr (4,2 mm / 4,5 mm)

A leghosszabb vágóhossz (1,8 mm):

hosszú szőr (4,8 mm)

(Az összes hosszbeállítás megtalálható a követ-
kező táblázatban.)

Vágási vezeték [6] (mm)	Vágóhossz finom hosszbeállításnál beállító kapcsoló által [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
6,0	6,9	7,2	7,5	7,8
9,0	9,9	10,2	10,5	10,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Húzza ki a dugót a konnektorból tisztítás előtt.

⚠ VIGYÁZAT! TÁRGYI KÁROSODÁSOK!

- SOHA ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Tisztítsa meg a termék külsejét egy nedves törölkendővel és egy enyhe tisztítószerrel.

- Kapcsolja ki a készüléket a BE-/KI-kapcsoló **5** „0” helyzetbe történő állításával.
- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Távolítsa el a vágási vezetőt **6** vagy a vágófejet **1** a termékről (lásd E és F ábra).

Tudnivaló: Vegye le a pengevédő kupakot **7** a vágófejről **1** mielőtt eltávolítja a termékről.

Tudnivaló: Soha ne lazítsa meg a vágófej **1** csavarjait.

- Ha szükséges, mossa le a vágási vezetékét **6** vagy a vágófejet **1** folyó víz alatt.
- Szárítsa meg a vágási vezetőt **6** és a vágófejet **1**.
- Távolítsa el a maradék szőrt a vágófejről **1** és a termékről a mellékelt tisztítókefével **8** (lásd G és H ábra).
- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat **9** a pengék és a mozgó részek közé (lásd I ábra).
- A termék tisztítása után állítsa a nyírási fokozat szabályozót **4** 1,8 mm-re. A nyírófej **1** ismételt termékre helyezéséhez tegye a nyírófej **1** alját a termékbe és egy kattintással nyomja le a nyírófejet **1** (lásd J ábra).

Tudnivaló: Szárítsa meg a vágási vezetőt **6** és a vágófejet **1** minden használat után.

● Hibák elhárítása

Hiba	Ok	Megoldás
A vágás nehézkes.	Szór lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágófejet 1 és olajozza be a terméket, amennyiben szükséges.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszertű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termék-részekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a

következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 24
Uvod	Stran 24
Predvidena uporaba	Stran 24
Opis delov	Stran 24
Tehnični podatki	Stran 24
Obseg dobave	Stran 24
Varnostni napotki	Stran 25
Pred začetkom uporabe	Stran 28
Oljenje rezil	Stran 28
Uporaba	Stran 28
Zamenjava nastavkov	Stran 28
Nastavitev dolžine reza	Stran 28
Striženje kožuha	Stran 29
Čiščenje in nega	Stran 29
Odpravljanje napak	Stran 30
Odstranjevanje	Stran 30
Garancija	Stran 30
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 30
Servis	Stran 30
Garancijski list	Stran 31

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Uporaba v zaprtih prostorih
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek		Zaščitni razred II
	Izmenični tok / izmenična napetost		Vat
	Hertz (omrežna frekvenca)		

Aparat za striženje živalske dlake

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen samo za striženje živalske dlake v zasebnem gospodinjstvu. Izdelek je predviden samo za v notranjosti v zasebnih gospodinjstvih in ni predviden za poslovno ali drugačno uporabo.

● Opis delov

- 1 Strižna glava
- 2 Ušesce za obešanje
- 3 Varnostni zapah
- 4 Nastavljalno stikalo (dolžina rezanja)
- 5 Vklonno-izklonno stikalo
- 6 Vodilo rezila:
1/8" (3 mm dolžina rezanja)

1/4" (6 mm dolžina rezanja)

3/8" (9 mm dolžina rezanja)

1/2" (12 mm dolžina rezanja)

Vodilo rezila za stranski stopničasti rez (desno)

Vodilo rezila za stranski stopničasti rez (levo)

- 7 Zaščitni pokrovček rezila
- 8 Čopič za čiščenje
- 9 Olje za rezilo

● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 100–240 V~, 50/60 Hz
Nazivna moč: 10 W
Zaščitni razred: II/□

● Obseg dobave

- 1 strižnik za živalske dlake
- 1 zaščitni pokrovček rezila
- 6 vodil rezila
- 1 olje za rezilo
- 1 čopič za čiščenje
- 1 navodila za uporabo in varnostni napotki



Varnostni napotki

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE
IN NAVODILA SHRANITE ZA
PRIHODNJO UPORABO!**

-  **⚠ OPOZORILO!**
**SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST
NESREČ ZA MALČKE IN
OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala.
- **PREVIDNO!** Ta izdelek ni otroška igrača! Otroci ne zmorejo prepoznati nevarnosti pri rokovanju z električnimi izdelki.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Izdelek smejo uporabljati otroci od 3 let naprej, če so pod nadzorom.
- S tem izdelkom uporabljajte samo originalne dele dodatne opreme.
- Preden uporabite izdelek, preverite pravilno delovanje strižne glave 1.
- Izdelka nikoli neuporabljajte s poškodovanim ali zlomljenim vodilom rezila.
- Manjkajoči zobci v vodilu rezila lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Izdelek izklopите, preden ga odložite.
- Izdelek je namenjen izključno za rezanje in prirezovanje živalske dlake.



Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka

- Izdelek priključite samo v pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico, ki je lahko dostopna. Poskrbite, da bo moč lokalnega napajalnika skladna z navedbami na tipski ploščici izdelka.

- Poskrbite, da se omrežni kabel ne bo mogel poškodovati. Zaščitite omrežni kabel pred viri toplote in poskrbite, da se ne bo mogel poškodovati.
- Če je vtič in / ali omrežni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.

⚠ OPOZORILO! Izdelek naj bo vedno suh. Izdelek je primeren samo za uporabo v suhih prostorih.

⚠ OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Bližina vlage predstavlja nevarnost, tudi če je izdelek izklopljen.

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, kadar je priključen!

⚠ OPOZORILO! Če izdelek pade v vodo, **OBVEZNO** najprej izvecite vtič iz vtičnice, preden izvlečete izdelek.

- Po uporabi ali pri čiščenju **VEDNO** izvecite vtič iz vtičnice. Ne vlečite za omrežni kabel, ampak za vtič.

⚠ OPOZORILO! Vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami, zlasti kadar ga vklapljate v vtičnico ali vlečete iz nje.

⚠ OPOZORILO! Izdelka in omrežnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in jih nikoli ne spirajte pod tekočo vodo.

- Izdelka ne uporabljajte, kadar žival kopate ali če je kožuh moker.

⚠ OPOZORILO!

- Kot dodatno zaščito priporočamo namestitev zaščitnega stikala za okvarni tok (FI / RCD) z nazivnim sprožilnim tokom največ 30 mA v tokokrog kopalnice. Za nasvet vprašajte svojega instalaterja.
- Izvecite vtič iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden začnete čistiti izdelek,
 - če izdelka dlje časa niste uporabljali,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.
 Pri rem izvecite vtič neposredno iz vtičnice in ne vlečite za omrežni kabel.



Preprečite poškodbe

- Pribora ne zamenjajte, kadar je izdelek vklopljen.
- Ne uporabljajte izdelka, če so na zunaj vidne kakršne koli poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Če v izdelek pride tekočina, ga pred ponovno uporabo preverite.
- Če ugotovite poškodbe omrežnega kabla, vtiča, ohišja ali drugih delov, izdelka ne smete več uporabljati.
- Popravila sme izvesti le strokovnjak. Nestrokovna popravila predstavljajo veliko tveganje za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Okvarjene sestavne dele vedno zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli. Upoštevanje zahtev za varnost je mogoče zagotoviti le, če uporabljate originalne nadomestne dele.
- Omrežni napajalnik priključite le v lahko dostopno vtičnico.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte nenadzorovano in le skladno s podatki na identifikacijski ploščici.

- Omrežni kabel priključite v izdelek, preden priključite omrežni napajalnik v vtičnico.
- Konice nastavkov so ostre.
- Pred vsakim nameščanjem ali zamenjavo nastavkov in pred čiščenjem izdelek izklopite.
- Omrežni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru odprtih ran, ureznin, sončnih opeklin in mehurjev.



Preprečite nevarnost materialne škode

- Električni izdelki lahko predstavljajo nevarnost za živali. Poleg tega lahko živali poškodujejo izdelek. Nikoli ne dovolite, da bi se živali približale električnim izdelkom, kadar jih ne uporabljate.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodnimi kapljicami in brizganjem vode.
- Poskrbite, da se omrežni kabel ne bo zataknil med vrata omarice in da ga ne boste vlekli prek vročih površin. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izolacije omrežnega kabla.
- Uporabljajte le originalni pribor.

- Izdelka ne odlagajte na vroče površine, v bližino vročih površin ali odprtega ognja.
- Vtiča in izdelka ne pokrivajte, da boste preprečili nedovoljeno segrevanje med uporabo in polnjenjem.
- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev.
- Olje za rezilo hranite zunaj dosega otrok. Olja za rezilo ne zaužijte in ga ne nanašajte na oči. Če ga ne potrebujete, ga shranite na varnem mestu.
- Uporabniku ni treba storiti ničesar, da preklopi izdelek s 50 na 60 Hz in obratno. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 in 60 Hz.

● **Pred začetkom uporabe**

- Odstranite vse dele iz embalaže.

● **Oljenje rezil**

Priporočamo, da rezila pred prvo uporabo in po čiščenju naoljite, da boste zagotovili popolno premočnost.

- Med rezila nanesite eno do dve kapljici olja za rezilo [9] in ga enakomerno porazdelite (glejte sliko I).
- Odvečno olje obrišite s krpicco.
- Uporabite lahko tudi kakršno koli olje brez vsebnosti kislin (npr. olje za šivalne stroje).

● **Uporaba**

● **Zamenjava nastavkov (slike C–E)**

- Odstranite zaščitni pokrovček rezila [7] s strižne glave [1].
- Namestite vodilo rezila [6] z zobci obrnjenimi navzgor na strižno glavo [1] in pri tem trdno pritisnite jeziček vodila rezila [6] na spodnji kovinski rob strižne glave [1] (glejte slike C in D).
- Poskrbite, da se bo vodilo rezila [6] pravilno zaskočilo s »klikom«, preden začnete s striženjem / prirezovanjem kožuha (glejte sliko E).

PREVIDNO!

- Običajno je, da se izdelek med uporabo segreje.
- Izdelek med uporabo začasno izklopite in preverite, ali je izdelek morebiti postal prevroč za vašega ljubljénčka. Če je tako, počakajte, da se izdelek ohladi; sicer lahko vroča strižna glava poškoduje vašega ljubljénčka.
- Kot grobo smernico priporočamo, da začnete s striženjem za rameni in počasi napredujete nazaj in navzdol. Delajte zelo previdno, kadar strižete / režete pri občutljivih delih telesa živali, kot so glava, trebuh, noge ali zadnjica.

● **Nastavitev dolžine reza**

- Za nastavitev različnih dolžin reza trdno držite glavni del izdelka in potisnite nastavljeno stikalo [4] v zeleni položaj (od 0,9 do 1,8 mm). Nastavljena dolžina reza bo prikazana na nastavljalnem stikalu [4].
 1. Izbira krajše dolžine reza: Pritisnite in zadržite varnostni zapah [3] ter potisnite nastavljeno stikalo [4] navzgor. Najkrajša dolžina reza je 0,9 mm (glejte sliko A).
 2. Izbira daljše dolžine reza: držite varnostni zapah [3] pritisnjen in premaknite nastavljeno stikalo [4] navzdol. Najdaljša dolžina reza je 1,8 mm (glejte sliko A).

Za optimalno rokovanje priporočamo, da najprej nastavite nastavljeno stikalo [4] na 1,2 mm.

● Striženje kožeha

Napotek: Kožuh, ki ga boste strigli, mora biti čist, suh in brez vozličkov.

- Previdno razčesite kožuh, da boste odstranili morebitne vozličke.
- Začnite z daljšimi vodili rezila [6] in strižite kožuh postopno na zeleno dolžino. Priporočljivo je, da najprej prirežete manjši predel, da preizkusite posamezna vodila rezil [6].
- Izogibajte se sunkovitim premikom med striženjem.
- Izdelek vklopite, tako da vklopno-izklopno stikalo [5] premaknete v položaj »I«.

Primer:

Uporabite vodilo rezila 3,0 mm [6] z naslednjimi nastavitvami nastavljalnega stikala [4] (dolžina reza 3,9–4,8 mm):

Na nastavljalnem stikalu [4]:

Krajša dolžina reza (0,9 mm):

kratka dlaka (3,9 mm)

- Počasi vodite izdelek po kožuhu v nasprotni smeri rasti dlak. Izdelek držite tako, da bo vodilo rezila [6] čim bolj plosko ležalo na živali.
- Želeno dolžino reza lahko na vodilih rezila [6] nastavite natančneje, tako da premaknete nastavljalno stikalo [4]. Posamezne stopnje se razlikujejo za 0,3 mm.
- Če odstranite vodilo rezila [6], torej če strižete samo s strižno glavo [1], lahko strižete čiste obrise.
- Po uporabi izklopite izdelek, tako da vklopno-izklopno stikalo [5] premaknete v položaj »0«.

Srednja dolžina reza (1,2 mm / 1,5 mm):

srednje dolga dlaka (4,2 mm / 4,5 mm)

Daljša dolžina reza (1,8 mm):

dolga dlaka (4,8 mm)

(V naslednji tabeli so navedene vse prilagoditve dolžine.)

Vodilo rezila [6] (mm)	Dolžina reza pri fini nastavitvi dolžini prek nastavljalnega stikala [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
6,0	6,9	7,2	7,5	7,8
9,0	9,9	10,2	10,5	10,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO! MATERIALNA ŠKODA!

- Izdelka NIKOLI ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistilnih sredstev.
- Ohišje čistite z vlažno krpo in blagim čistilom.
- Izdelek izklopite, tako da vklopno-izklopno stikalo [5] premaknete v položaj »0«.

- Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Odstranite vodilo rezila [6] ali strižno glavo [1] z izdelka (glejte slike E in F).

Napotek: Namestite zaščitni pokrovček rezila [7] na strižno glavo [1], preden jo odstranite z izdelka.

Napotek: Nikoli neodvijajte vijakov na strižni glavi [1].

- Po potrebi operite vodilo rezila [6] ali strižno glavo [1] pod tekočo vodo.
- Osušite vodilo rezila [6] in strižno glavo [1].

- Odstranite morebitne ostanke dlake s strižne glave **1** in izdelka s priloženim čistilnim čopičem **8** (glejte slike G in H).
- Nanesite eno ali dve kapljici olja za rezilo **9** med rezila in premične dele (glejte sliko I).
- Po čiščenju izdelka premaknite nastavljalo stikalo **4** na 1,8 mm. Za ponovno namestitev strižne glave **1** na izdelek vstavite spodnji del strižne glave **1** v izdelek in pritisnite strižno glavo **1** s »klikom« navzdol (glejte sliko J).

Napotek: Očistite strižno glavo **1** in vodilo rezila **6** po vsaki uporabi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Odpravljanje napak

Napaka	vzrok	Rešitev
Striženje se izvaja težko.	V notranjosti rezil so mogoče dlake.	Očistite strižno glavo 1 in izdelek ter ju po potrebi naoljite.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjklivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 33
Úvod	Strana 33
Použití ke stanovenému účelu	Strana 33
Popis dílů	Strana 33
Technická data	Strana 33
Obsah dodávky	Strana 33
Bezpečnostní pokyny	Strana 34
Před uvedením do provozu	Strana 37
Mazání ostří	Strana 37
Obsluha	Strana 37
Výměna nástavců	Strana 37
Nastavení délky stříhání	Strana 37
Stříhání srsti	Strana 37
Čistění a ošetřování	Strana 38
Odstranění poruch	Strana 39
Zlikvidování	Strana 39
Záruka	Strana 39
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 39
Servis	Strana 40

Vysvětlení použitých piktogramů

	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Používání v uzavřených prostorech
	Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnicím		Ochranná třída II
	Střídavý proud / střídavé napětí		Watt
	Herz (frekvence)		

Zastříhovač zvířecí srsti

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený pouze ke stříhání zvířecí srsti v soukromých domácnostech. Výrobek je určen k soukromému používání v domácnostech, není určen pro výdělečnou činnost nebo jiné oblasti využití.

● Popis dílů

- 1 Stříhací hlavice
- 2 Závěsné oko
- 3 Bezpečnostní pojistka
- 4 Nastavovací přepínač (délka stříhu)
- 5 Vypínač ZAP/VYP
- 6 Stříhací hřeben:
 - 1/8" (délka stříhu 3 mm)
 - 1/4" (délka stříhu 6 mm)

3/8" (délka stříhu 9 mm)

1/2" (délka stříhu 12 mm)

stříhací hřeben pro boční postupný stříh (vpravo)

stříhací hřeben pro boční postupný stříh (vlevo)

- 7 Víčko k ochraně ostří
- 8 Štětec na čištění
- 9 Olej na ostří

● Technická data

Vstupní napětí: 100–240 V~, 50/60 Hz
 Jmenovitý příkon: 10 W
 Třída ochrany: II / 

● Obsah dodávky

- 1 zastříhovač zvířecí srsti
- 1 víčko k ochraně ostří
- 6 stříhacích hřebenů
- 1 olej na ostří
- 1 štětec na čištění
- 1 pokyny pro obsluhu a bezpečnostní upozornění



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí.

- **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Tento výrobek smí používat děti od 3 let jen pod dohledem.
- Používejte jen originální příslušenství pro tento výrobek.
- Před použitím zkontrolujte stříhací hlavici 1, zda správně funguje.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo polámaným stříhacím hřebenem.
- Chybějící zuby ve stříhacím hřebenu mohou způsobit úrazy.
- Před odložením výrobek vypněte.
- Výrobek je určený výhradně ke stříhání a trimování zvířecí srsti.



Zabraňte ohrožení života zasažením elektrickým proudem

- Připojujte výrobek jen do správně instalované, snadno dostupné, uzemněné zásuvky. Ujistěte se, zda výkon místního síťového zdroje zcela odpovídá údajům na typovém štítku výrobku.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození síťového kabelu. Chraňte síťový kabel před zdroji tepla a ujistěte se, že nemůže dojít k jeho poškození.
- Poškozenou zástrčku anebo síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis

nebo podobně kvalifikovaná osoba tak, aby nedošlo k ohrožení.

⚠ VÝSTRAHA! Udržujte výrobek suchý. Výrobek je určen k použití pouze v suchých prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vlhkosti představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

■ Neponořujte připojený výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin!

⚠ VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, BEZPODMÍNEČNĚ odpojte zástrčku ze zásuvky dříve, než výrobek začnete výrobek z vody vytahovat.

■ Ihned po použití nebo při čištění VŽDY odpojte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, uchopte vždy zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřímá rukama, především ne tehdy, když ho zapojujete do zásuvky nebo ho ze zásuvky odpojujete.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek ani síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny ani

je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

■ Nepoužívejte výrobek při koupání zvířete, nebo pokud má zvíře mokrou srst.

⚠ VÝSTRAHA!

■ Jako přídatná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI / RCD) s návrhovým spouštěcím proudem, který nepřesahuje 30 mA. Zeptejte se elektroinstalatéra.

■ V následujících případech odpojte zástrčku ze zásuvky:

- došlo k poruše,
- před zahájením čištění výrobku,
- výrobek nebudete delší dobu používat,
- za bouřky a
- po každém použití.

Zástrčku odpojte ze zásuvky uchopením zástrčky, ne tahem za síťový kabel.



Vyhnete se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká viditelná poškození. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.

- Jestliže se dostala tekutina do výrobku, zkontrolujte to před novým použitím.
- Jestliže zjistíte poškození síťového kabelu, zástrčky, tělesa výrobku nebo jiných dílů, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provádět jen odborným prodejcem. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Mimoto zaniká záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nastavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen tehdy, jestliže se používají originální náhradní díly.
- Zapojte zástrčku jen do dobře přístupné zásuvky.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Špičky nastavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nastavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek při otevřených ranách, pořezání, úpalu a puchýřích na pokožce.



Zabraňte vzniku nebezpečí věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Mimoto mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte vždy zvířata před elektrickými spotřebiči, pokud tyto spotřebiče nepoužíváte.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace síťového kabelu poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte zástrčku ani výrobek, zabráníte tím nedovolenému zahřívání během použití.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí pisky.
- Chraňte olej na ostří před dětmi. Olej na ostří nepijte, chraňte se před vniknutím do

očí. Při nepoužívání uchovávejte olej na bezpečném místě.

- Uživatel nemusí provést žádná nastavení k přepnutí výrobku z 50 na 60 Hz a naopak. Výrobek se automaticky přizpůsobí 50 i 60 Hz.

● Před uvedením do provozu

- Vyjměte z balení všechny díly.

● Mazání ostří

K zajištění úplné pohyblivosti doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku promazat ostří.

- Kápněte dvě kapky oleje na ostří [9] mezi ostří a rovnoměrně je rozdělte (viz obr. I).
- Přebytkový olej otřete utěrkou.
- Můžete použít i jiný olej bez kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

● Obsluha

● Výměna nástavců (obr. C–E)

- Sundejte víčko k ochraně ostří [7] ze střihací hlavice [1].
- Nasaďte požadovaný střihací hřeben [6] zuby směrem nahoru na střihací hlavici [1] a zatlačte přitom pevně jazýček střihacího hřebenu [6] na spodní kovový okraj střihací hlavice [1] (viz obr. C a D).
- Ujistěte se, že byl střihací hřeben [6] správně zajištěn „cvaknutím“ dříve, než začnete se střiháním/trimováním srsti (viz obr. E).

OPATRNĚ!

- Zahřívání výrobku na vysokou teplotu za provozu je běžné.
- Výrobek za provozu občas vypněte a zkontrolujte, zda případně není jeho teplota pro vaše domácí zvíře příliš vysoká. Pokud tomu tak je, nechejte výrobek vychladnout. V opačném případě by mohlo dojít k poranění zvířete horkou střihací hlavou.
- Orientační doporučení je začít se střiháním za rameny a pomalu se propracovávat dozadu a dolů. Když zastřihujete nebo střiháte choulavé části těla vašeho zvířete, jako je čumák, břicho, nohy nebo oblast kolem řitního otvoru, postupujte mimořádně opatrně.

● Nastavení délky střihání

- K nastavení různé délky střihu pevně podržte hlavní část výrobku a přepněte nastavovací přepínač [4] do požadované polohy (0,9 až 1,8 mm). Nastavená délka střihu je zobrazena na nastavovacím přepínači [4].
 1. Kratší délka střihu: stiskněte a podržte stisknutou bezpečnostní pojistku [3] a přepněte nastavovací přepínač [4] směrem nahoru. Nejkratší délka střihu je 0,9 mm (viz obr. A).
 2. Větší délka střihu: podržte stisknutou bezpečnostní pojistku [3] a přepněte nastavovací přepínač [4] směrem dolů. Největší délka střihu je 1,8 mm (viz obr. A).K dosažení optimální manipulace s výrobkem doporučujeme nastavit nastavovací přepínač [4] nejdříve na 1,2 mm.

● Střihání srsti

Upozornění: střihaná srst musí být čistá, suchá a rozčesaná.

- Srst vyčesávejte pečlivě, tím uvolníte případně spletené části srsti.
- Začněte střihat nejprve s delším střihacím hřebem [6] a zkracujte srst postupně na požadovanou délku.

Je vhodné nejprve zastříhnout menší část tak, abyste vyzkoušeli práci s jednotlivými stříhacími hřebeny [6].

- Nestříhejte trhavými pohyby.
- Zapněte výrobek přepnutím vypínače ZAP / VYP [5] do polohy „I“.
- Výrobek veďte pomalu srstí proti směru růstu srsti. Držte výrobek tak, aby stříhací hřeben [6] ležel co největší plochou na zvířeti.

- Požadovanou délku stříhu na stříhacím hřebeni [6] můžete nastavit přesněji tím, že přepnete nastavovací přepínač [4]. Takové odstupňování se liší o 0,3 mm.
- Odstraněním stříhacího hřebene [6], tzn. stříháním pouze samotnou stříhací hlavici [1], můžete zastříhnout čistší kontury.
- Po použití vypněte výrobek přepnutím vypínače ZAP / VYP [5] do polohy „0“.

Příklad:

Použijete stříhací hřeben 3,0 mm [6] s následujícím nastavením nastavovacího přepínače [4] (délka stříhu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacím přepínači [4]:

Nejkratší délka stříhu (0,9 mm):

krátká srst (3,9 mm)

Střední délka stříhu (1,2 mm / 1,5 mm):

středně dlouhá srst (4,2 mm / 4,5 mm)

Větší délka stříhu (1,8 mm):

dlouhá srst (4,8 mm)

(v následující tabulce najdete všechny úpravy délky)

Stříhací hřeben [6] (mm)	Délka stříhu při přesném nastavení délky nastavovacím přepínačem [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
6,0	6,9	7,2	7,5	7,8
9,0	9,9	10,2	10,5	10,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Čistění a ošetřování

⚠ NEBEZPEČÍ! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Před čistěním odpojte zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! VZNIK HMOTNÝCH ŠKOD!

- Neponořujte výrobek NIKDY do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí píský.
- Těleso výrobku čistěte vlhkou utěrkou a neagresivním čisticím prostředkem.
- Vypněte výrobek přepnutím vypínače ZAP / VYP [5] do polohy „0“.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.

- Odstraňte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1] z výrobku (viz obr. E a F).

Upozornění: Nasadte víčko k ochraně ostří [7] na stříhací hlavici [1] dříve, než hlavici sundáte z výrobku.

Upozornění: nikdy nepovolujte šrouby na stříhací hlavici [1].

- Umyjte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1] podle potřeby pod tekoucí vodou.
- Vysušte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1].
- Odstraňte případné zbytky srsti ze stříhací hlavice [1] a z výrobku dodaným štětcem na čištění [8] (viz obr. G a H).

- Kápněte jednu nebo dvě kapky oleje na ostří **9** mezi ostří a pohyblivé části (viz obr. I).
- Po vyčištění výrobku přepněte nastavovací přepínač **4** na délku 1,8 mm. K opětovnému nasazení stříhací hlavice **1** na výrobek nasadte spodní stranu stříhací hlavice **1** do výrobku a zatlačte stříhací hlavici **1** dolů tak, aby „zacvakla“ (viz obr. J).

Upozornění: vyčistěte stříhací hlavici **1** a stříhací hřeben **6** po každém použití.

● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Stříhání jde ztuha.	Mezi ostří se dostala srst.	Vyčistěte stříhací hlavici 1 a výrobek a podle potřeby promažte olejem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích

hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 42
Úvod	Strana 42
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 42
Popis častí	Strana 42
Technické údaje	Strana 42
Obsah dodávky	Strana 42
Bezpečnostné upozornenia	Strana 43
Pred uvedením do prevádzky	Strana 46
Naolejovanie čepelí	Strana 46
Ovládanie	Strana 46
Výmena nástavcov	Strana 46
Nastavenie dĺžky strihu	Strana 46
Strihanie kožušiny	Strana 47
Čistenie a údržba	Strana 47
Odstraňovanie porúch	Strana 48
Likvidácia	Strana 48
Záruka	Strana 48
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 49
Servis	Strana 49

Legenda použitých piktogramov

	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Používanie v uzatvorených miestnostiach
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre produkt.		Trieda ochrany II
	Striedavý prúd / napätie		Watt
	Hertz (frekvencia)		

Strojček na strihanie zvierat

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený iba na strihanie zvieracích chlupov v súkromných domácnostiach. Výrobok je určený pre oblasť interiéru v súkromných domácnostiach a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

● Popis častí

- 1 Strihacia hlavica
- 2 Závesné očko
- 3 Bezpečnostné blokovanie
- 4 Nastavovací spínač (dĺžka strihu)
- 5 ZA- / VYPÍNAČ

- 6 Strihací nástavec:
 - 1/8" (3 mm dĺžka strihu)
 - 1/4" (6 mm dĺžka strihu)
 - 3/8" (9 mm dĺžka strihu)
 - 1/2" (12 mm dĺžka strihu)
 Strihací nástavec pre bočný postupný strih (vpravo)
 Strihací nástavec pre bočný postupný strih (vľavo)
- 7 Ochranný kryt čepele
- 8 Čistiaci štetec
- 9 Olej na čepele

● Technické údaje

Vstupné napätie: 100–240 V~, 50 / 60 Hz
 Menovitý výkon: 10 W
 Trieda ochrany: II / 

● Obsah dodávky

- 1 zastrihávač zvieracích chlupov
- 1 ochranný kryt čepele
- 6 strihacích nástavcov
- 1 olej na čepele
- 1 čistiaci štetec
- 1 návod na ovládanie a bezpečnostné upozornenia



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenía sa. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak

porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Tento výrobok môžu používať deti od 3 rokov pod dohľadom.
- Pre tento výrobok používajte iba originálne časti príslušenstva.
- Pred používaním výrobku skontrolujte strihaciu hlavicu **1** ohľadom správneho fungovania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným alebo zlomeným strihacím nástavcom.
- Chýbajúce zúbky v strihacom nástavci môžu viesť k poraneniám.
- Pred odložením výrobok vypnite.
- Výrobok je určený výlučne na strihanie a zastrihávanie zvieracích chlupov.



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elek- trickým prúdom

- Výrobok zapojte iba do náležite nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá je ľahko prístupná. Uistite sa, že výkon lokálneho sieťového dielu úplne zodpovedá informáciám na typovom štítku produktu.

- Zabezpečte, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť. Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi tepla a uistite sa, že sa nemôže poškodiť.
- Ak je zástrčka a / alebo sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

⚠ VAROVANIE! Udržiavajte produkt suchý. Výrobok je určený iba na používanie v suchých miestnostiach.

⚠ VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu. Blízkosť vlhkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, ak je zapojený!

⚠ VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, BEZPODMIEŇE NEČNE najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky predtým, ako vytiahnete výrobok.

- VŽDY po použití a pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neťahajte priamo za sieťový kábel, ale za zástrčku.

⚠ VAROVANIE! Nikdy sa ne-dotýkajte zástrčky vlhkými rukami, najmä keď ju zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani sieťový kábel do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

- Výrobok nepoužívajte, keď zvieratá kúpate alebo keď má vlhkú sršť.

⚠ VAROVANIE! Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI / RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalátora.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky,
 - keď sa vyskytne porucha,
 - pred čistením výrobku,
 - ak výrobok dlhší čas nepoužívate,
 - počas búrky a
 - po každom použití.
 Pritom vytiahnite zástrčku priamo zo zásuvky a neťahajte ju za sieťový kábel.



Predíd'zte nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na sieťovom kábli, zástrčke, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Zapojte zástrčku iba do dobre prístupnej zásuvky.

- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, porezaniach, spálenej pokožke a plúzgieroch.



Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické produkty môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických produktov, keď ich nepoužívate.
- Chráňte produkt pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu sieťového kábla.

- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte produkt na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Zástrčku a produkt neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele. Neprehltajte olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.
- Na prepnutie produktu z 50 na 60 Hz a naopak nie sú potrebné žiadne kroky zo strany používateľa. Produkt sa automaticky prispôsobí na 50 ako aj na 60 Hz.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Vyberte všetky časti z balenia.

● **Naolejovanie čepeľí**

Odporúčame namazať čepele pred prvým použitím a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť.

- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja na čepele [9] medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte (pozri obr. I).
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (ako napr. olej pre šijacie stroje).

● **Ovládanie**

● **Výmena nástavcov (obr. C–E)**

- Odstráňte ochranný kryt čepele [7] zo strihacej hlavice [1].
- Nasadíte želaný strihací nástavec [6] zubkami smerom hore na strihaciu hlavicu [1] a pevne zatlačíte pätku strihacieho nástavca [6] na spodný kovový okraj strihacej hlavice [1] (pozri obr. C a D).
- Uistite sa, že strihací nástavec [6] správne zapadol „kliknutím“ predtým, ako začnete so strihaním / zastrihávaním kožušiny (pozri obr. E).

OPATRNE!

- Je normálne, že sa produkt počas používania zahrieva.
- Počas používania produkt priebežne vypínajte a kontrolujte, či produkt možno nie je príliš horúci pre vášho domáceho miláčika. Ak je to tak, nechajte produkt vychladnúť; inak by mohla horúca strihacia hlava poraniť vášho domáceho miláčika.
- Orientačne odporúčame začať so strihaním za oblasťou pliec a pomaly sa prepracovať smerom dozadu a nadol. Pracujte veľmi opatrne, keď striháte/zastrihávate citlivé časti tela vášho zvierata, ako sú tvár, brucho, končatiny alebo zadná časť.

● **Nastavenie dĺžky strihu**

- Pre nastavenie rôznych dĺžok strihu pevne držte hlavnú časť produktu a posúvajte nastavovací spínač [4] do želanej pozície (0,9 až 1,8 mm). Nastavená dĺžka strihu je zobrazená na nastavovacom spínači [4].

1. Výber kratšej dĺžky strihu: Držte stlačenú bezpečnostnú poistku [3] a posuňte nastavovací spínač [4] smerom nahor. Najkratšia dĺžka strihu je 0,9 mm (pozri obr. A).
 2. Zvoliť dlhšiu dĺžku strihu: Držte stlačené bezpečnostné blokovanie [3] a posuňte nastavovací spínač [4] smerom dole. Najdlhšia dĺžka strihu je 1,8 mm (pozri obr. A).
- Pre optimálnu manipuláciu sa odporúča nastaviť nastavovací spínač [4] na začiatku na 1,2 mm.

● Strihanie kožušiny

Poznámka: Kožušina, ktorú chcete strihať, by mala byť čistá, suchá a zozuzlená.

- Opatrne rozčesávajújte kožušinu, aby ste uvoľnili prípadné uzly.

Příklad:

Použite strihací nástavec 3,0 mm [6] s nasledovnými nastaveniami nastavovacieho spínača [4] (dĺžka strihu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacom spínači [4]:

Kratšia dĺžka strihu (0,9 mm):

krátke vlasy (3,9 mm)

- Začnite s dlhšími strihacími nastavcami [6] a postupne strihajte kožušinu na želanú dĺžku. Odporúča sa strihať najskôr malú plochu, aby sa otestovali jednotlivé strihacie nástavce [6].
- Pri strihaní sa vyhnite prudkým pohybom.
- Zapnite produkt tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy „I“.
- Veďte produkt pomaly cez kožušinu proti smeru rastu vlasov. Produkt držte tak, aby strihací nástavec [6] ležal čo najviac plocho na zvierati.
- Želanú dĺžku strihu strihacích nastavcov [6] môžete nastaviť presnejšie tak, že posúvate nastavovací spínač [4]. Tieto stupne sa líšia o 0,3 mm.
- Odstránením strihacieho nástavca [6], tzn. iba so samotnou strihacou hlaviceou [1], môžete strihať čisté kontúry.
- Po použití vypnite produkt tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy „0“.

Stredná dĺžka strihu (1,2 mm / 1,5 mm):

stredne dlhé vlasy (4,2 mm / 4,5 mm)

Dlhšia dĺžka strihu (1,8 mm):

dlhé vlasy (4,8 mm)

(Všetky úpravy dĺžky nájdete v nasledujúcej tabuľke.)

Strihací nástavec [6] (mm)	Dĺžka strihu pri jemnom nastavení dĺžok prostredníctvom nastavovacieho spínača [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
6,0	6,9	7,2	7,5	7,8
9,0	9,9	10,2	10,5	10,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!

- Výrobok NIKDY neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Schránku čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vypnite produkt tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy „0“.

- ❑ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - ❑ Odstráňte strihací nástavec [6] alebo strihaciu hlavicu [1] z výrobku (pozri obr. E a F).
- Poznámka:** Nasadte ochranný kryt čepele [7] na strihaciu hlavicu [1] predtým, ako ju odstránite z výrobku.

Poznámka: Nikdy neuvoľňujte skrutky na strihacej hlavici [1].

- ❑ V prípade potreby umyte strihací nástavec [6] alebo strihaciu hlavicu [1] pod tečúcou vodou.
- ❑ Vysušte strihací nástavec [6] a strihaciu hlavicu [1].
- ❑ Odstráňte eventuálne zachytené zvyšky vlasov na strihacej hlavici [1] a na produkte pomocou dodaného čistiacieho štetca [8] (pozri obr. G a H).
- ❑ Naneste jednu až dve kvapky oleja na čepele [9] medzi čepele a pohyblivé časti (pozri obr. I).
- ❑ Po čistení výrobku nastavte nastavovací spínač [4] na 1,8 mm. Pre opätovné pripavenie strihacej hlavice [1] vložte spodnú stranu strihacej hlavice [1] do výrobku a „kliknutím“ zatlačte strihaciu hlavicu [1] nadol (pozri obr. J).

Poznámka: Očistite strihaciu hlavicu [1] a strihací nástavec [6] po každom použití.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Strihanie prebieha ťažko.	Vlasy by sa mohli nachádzať vo vnútri čepeľí.	Vyčistite strihaciu hlavicu [1] a produkt a naolejujte ho, ak je to potrebné.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trim-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 51
Einleitung	Seite 51
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 51
Teilebeschreibung	Seite 51
Technische Daten	Seite 51
Lieferumfang	Seite 51
Sicherheitshinweise	Seite 52
Vor der Inbetriebnahme	Seite 55
Klingen ölen	Seite 55
Bedienung	Seite 56
Aufsätze wechseln	Seite 56
Schnittlänge einstellen	Seite 56
Fell schneiden.....	Seite 56
Reinigung und Pflege	Seite 57
Fehlerbehebung	Seite 58
Entsorgung	Seite 58
Garantie	Seite 58
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 58
Service	Seite 59

Legende der verwendeten Piktogramme

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.		Schutzklasse II
	Wechselstrom/-spannung		Watt
	Hertz (Frequenz)		

Tierhaarschneider

● Einleitung

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Tierhaaren in Privathaushalten bestimmt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Scherkopf
- 2 Aufhängeöse
- 3 Sicherheitsverriegelung
- 4 Einstellschalter (Schnittlänge)
- 5 EIN-/ AUS-Schalter

- 6 Schnittführung:
 - 1/8" (3 mm Schnittlänge)
 - 1/4" (6 mm Schnittlänge)
 - 3/8" (9 mm Schnittlänge)
 - 1/2" (12 mm Schnittlänge)
 Schnittführung für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
 Schnittführung für seitlichen Stufenschnitt (links)
- 7 Klingenschutzkappe
- 8 Reinigungspinsel
- 9 Klingenöl

● Technische Daten

Eingangsspannung: 100–240 V~, 50/60 Hz
 Nennleistung: 10 W
 Schutzklasse: II / 

● Lieferumfang

- 1 Tierhaarschneider
- 1 Klingenschutzkappe
- 6 Schnittführungen
- 1 Klingenöl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die Originalzubehörteile.
- Überprüfen Sie den Scherkopf 1 auf ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer beschädigten oder gebrochenen Schnittführung.
- Das Fehlen von Zähnen in der Schnittführung kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es ablegen.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden und Trimmen von Tierhaaren bestimmt.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Schließen Sie das Produkt nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen an, die

leicht zugänglich sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistung des lokalen Netzteils vollständig mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Wenn der Stecker und/oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken. Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

⚠️ WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Feuchtigkeit stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn es angeschlossen ist!

⚠️ WARNUNG! Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker UNBEDINGT zuerst aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt herausziehen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder bei der Reinigung IMMER den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht direkt am Netzkabel, sondern am Stecker.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

⚠️ WARNUNG!

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet haben,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.
 Ziehen Sie dabei den Stecker direkt aus der Steckdose und ziehen Sie ihn nicht am Netzkabel heraus.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern, wenn diese nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie Stecker und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs zu vermeiden.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- Es ist keine Aktion seitens des Benutzers erforderlich, um das Produkt von 50 auf 60 Hz und umgekehrt umzustellen. Das Produkt passt sich automatisch an 50 als auch 60 Hz an.

Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl 9 zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig (siehe Abb. I).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● **Bedienung**

● **Aufsätze wechseln (Abb. C–E)**

- Entfernen Sie die Klingenschutzkappe [7] vom Scherkopf [1].
- Setzen Sie die gewünschte Schnittführung [6] mit den Zinken nach oben auf den Scherkopf [1] und drücken Sie dabei die Lasche der Schnittführung [6] fest auf die untere Metallkante des Scherkopfes [1] (siehe Abb. C und D).
- Stellen Sie sicher, dass die Schnittführung [6] richtig mit einem „Klicken“ eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen des Fells beginnen (siehe Abb. E).

VORSICHT!

- Es ist normal, dass das Produkt während des Gebrauchs heiß wird.
- Schalten Sie das Produkt während des Gebrauchs zwischendurch aus und prüfen Sie, ob das Produkt möglicherweise zu heiß für Ihr Haustier geworden ist. Ist dies der Fall, lassen Sie das Produkt abkühlen; andernfalls kann der heiße Scherkopf Ihr Haustier verletzen.
- Als grobe Richtlinie sollten Sie mit dem Schneiden hinter den Schultern beginnen und sich langsam nach hinten und unten vorarbeiten. Arbeiten Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die empfindlichen Körperteile Ihres Tieres wie Gesicht, Bauch, Beine oder Hinterteil scheren/schneiden.

● **Schnittlänge einstellen**

- Halten Sie zum Einstellen verschiedener Schnittlängen den Hauptteil des Produkts fest und schieben Sie den Einstellschalter [4] in die gewünschte Position (0,9 bis 1,8 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird am Einstellschalter [4] angezeigt.
 1. Kürzere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach oben. Die kürzeste Schnittlänge ist 0,9 mm (siehe Abb. A).

2. Längere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach unten. Die längste Schnittlänge ist 1,8 mm (siehe Abb. A).

Es wird für die optimale Handhabung empfohlen den Einstellschalter [4] zu Beginn auf 1,2 mm einzustellen.

● **Fell schneiden**

Hinweis: Das zu schneidende Fell sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

- Kämmen Sie das Fell vorsichtig, um mögliche Knoten zu lösen.
- Beginnen Sie mit den längeren Schnittführungen [6] und schneiden Sie das Fell schrittweise auf die gewünschte Länge.

Es ist ratsam, zuerst einen kleinen Bereich zuzuschneiden, um die einzelnen Schnittführungen [6] zu testen.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „I“ schieben.
- Führen Sie das Produkt langsam durch das Fell entgegen der Haarwuchsrichtung. Halten Sie das Produkt so, dass die Schnittführung [6] so flach wie möglich am Tier anliegt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Schnittführungen [6] genauer einstellen, indem Sie den Einstellschalter [4] verschieben. Diese Abstufungen unterscheiden sich um 0,3 mm.
- Durch Entfernen der Schnittführung [6], d. h. nur mit dem Scherkopf [1] selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „0“ schieben.

Beispiel:

Verwenden Sie die Schnitfführung 3,0mm [6] mit den folgenden Einstellungen des Einstellschalters [4] (Schnittlänge 3,9–4,8 mm):

Am Einstellschalter [4]:

Die kürzere Schnittlänge (0,9 mm):
kurze Haare (3,9 mm)

Mittlere Schnittlänge (1,2 mm / 1,5 mm):
mittellanges Haar (4,2 mm / 4,5 mm)

Die längere Schnittlänge (1,8 mm):
langes Haar (4,8 mm)

(In der folgenden Tabelle finden Sie alle Längen-
anpassungen.)

Schnitfführung [6] (mm)	Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung durch Einstellschalter [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
6,0	6,9	7,2	7,5	7,8
9,0	9,9	10,2	10,5	10,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHOCK!**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.

⚠ **VORSICHT! SACHBESCHÄDIGUNG!**

- Tauchen Sie das Produkt NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/ AUS-Schalter [5] in die Position „0“ schieben.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Schnitfführung [6] oder den Scherkopf [1] von dem Produkt (siehe Abb. E und F).

Hinweis: Setzen Sie die Klingenschutzkappe [7] auf den Scherkopf [1], bevor Sie ihn vom Produkt entfernen.

Hinweis: Lösen Sie niemals die Schrauben am Scherkopf [1].

- Waschen Sie die Schnitfführung [6] oder den Scherkopf [1] bei Bedarf unter laufendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Schnitfführung [6] und den Scherkopf [1].
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Haarreste am Scherkopf [1] und am Produkt mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel [8] (siehe Abb. G und H).
- Tragen Sie ein oder zwei Tropfen Klingenöl [9] zwischen den Klingen und den beweglichen Teilen auf (siehe Abb. I).
- Stellen Sie den Einstellschalter [4] nach dem Reinigen des Produkts auf 1,8 mm ein. Um den Scherkopf [1] wieder am Produkt anzubringen, setzen Sie die Unterseite des Scherkopfs [1] in das Produkt ein und drücken Sie den Scherkopf [1] mit einem „Klicken“ nach unten (siehe Abb. J).

Hinweis: Reinigen Sie den Scherkopf [1] und die Schnitfführung [6] nach jedem Gebrauch.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Scherkopf 1 und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend

benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

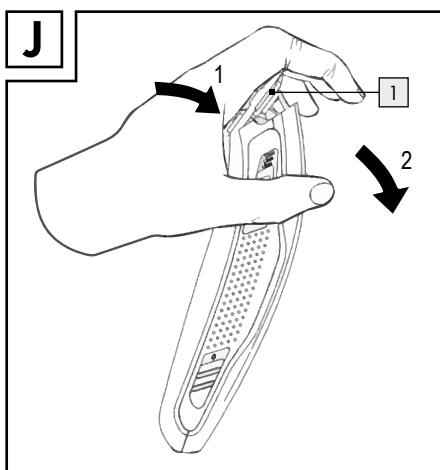
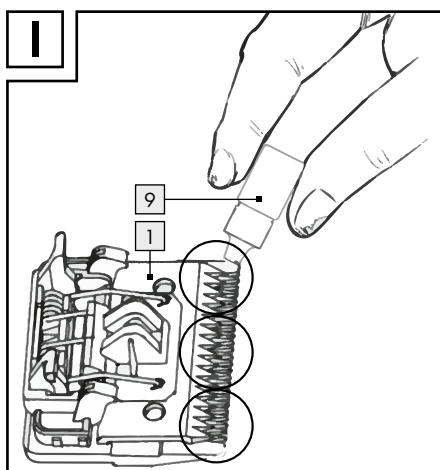
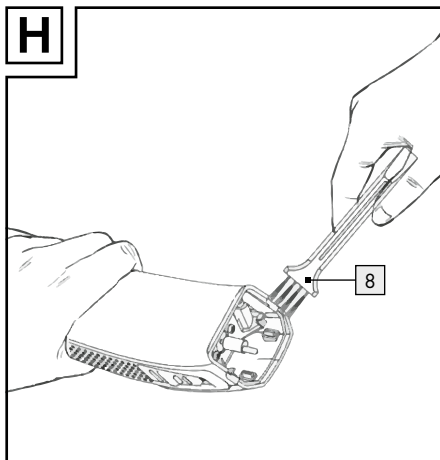
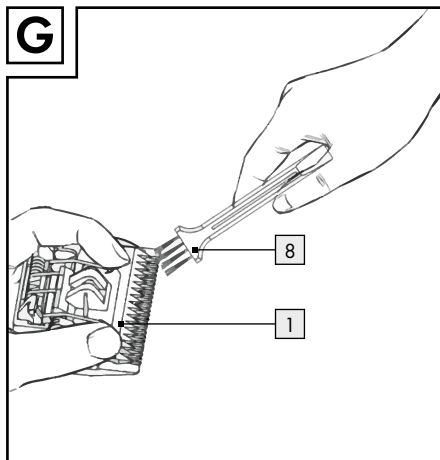
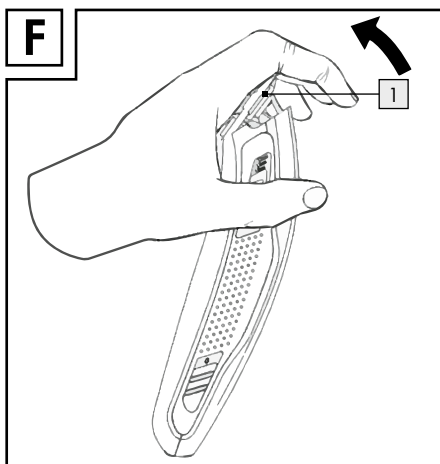
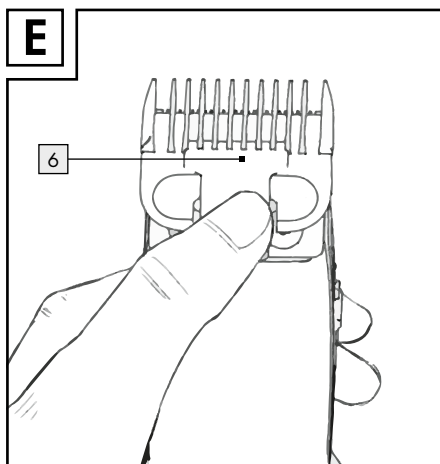
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06290

Version: 06 / 2021

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav

informácií · Stand der Informationen:

03 / 2021 · Ident.-No.: HG06290032021-4

